

Vaccination
Free of Charge

Kamagaya City COVID-19 Booster shot (The 3rd Dose) Notice Information

鎌ヶ谷市新型コロナワクチン追加接種について

The Kamagaya City has started to mail out the booster shot voucher for eligible persons.

鎌ヶ谷市では、追加接種該当者に対して追加接種券の発送を開始しています

You will receive a "Vaccination Voucher" for the booster shot and a "Notification of Booster Shot for COVID-19 Vaccine (3rd dose)" from City when it is your turn.

ワクチンの追加接種については、対象になった人に書面が届きます

The COVID-19 booster shot will be available free of charge.

Implementation period of the booster shot (3rd dose): until September 30th .2022.

令和4年9月30日までを実施期間として、追加で1回の接種を行います

You will not be forced to receive the vaccination.

ワクチン接種は強制ではありません

* The COVID booster shot is an additional dose of the vaccine given after the protection provided by the original shot(s) has begun to decrease.

* Booster vaccine doses will be available for people aged 18 and older who have had a 2nd dose of a vaccine at least 7 months ago.

追加接種は18歳以上の方で且つ2回のワクチン接種を終えて7ヶ月経過した人が対象です

- 1) From Feb. 2022: The people who have had a 2nd dose of a vaccine at least 7 months ago.
2022年2月から：2回目の接種を終えて7ヶ月を経過してから
- 2) From the end of Feb. 2022: The people who have had a 2nd dose of a vaccine at least 6 months ago.
2022年2月下旬から：2回目の接種を終えて6ヶ月を経過してから

(* The schedule will be moved one month earlier from the end of February 2022.)

(2022年2月下旬から接種可能日が現時点より1ヶ月前倒しになる予定です)

Pfizer or Moderna vaccine is used regardless what vaccine you were given in the first and the second dose.

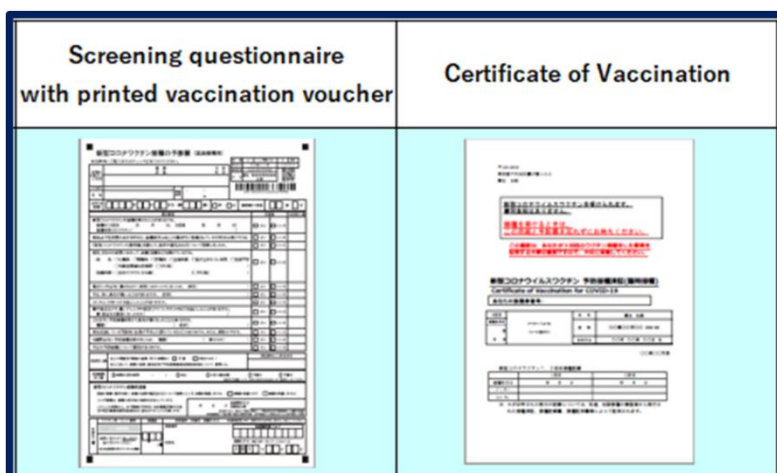
追加接種については、2回のワクチン接種接種で接種したワクチンの種類に関わらず交差接種が可能です

* You will receive a "Notification of Booster Shot for COVID-19 Vaccine (3rd dose)" with the voucher from City when it is your turn. 追加接種の予約は、接種券が届いてから

* Reservations can be made by phone or online 電話またはオンラインで予約可能です

*** The contents of this notice may change depending on the government policy.**

政府の方針によっては、情報が変更となる場合があります



Kamagaya City Covid-19 Vaccination Call Center

鎌ヶ谷市新型コロナワクチンコールセンター

Free Call : 0120-271-383 (Free Call)

Available in Japanese only

What you should know about the vaccine:

その他、ワクチンに関する情報は下記リンクを参照して下さい

Please refer to the following link.

[Translations of Prevaccination Screening Questionnaire for COVID-19 vaccine | Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan \(mhlw.go.jp\)](https://www.mhlw.go.jp/stf/covid-19/0000148100_00001.html)

The details are listed below.

- ・ 新型コロナワクチンを受けたい外国人の皆さんへ
(Notification about your vaccination voucher for COVID-19)
- ・ FRESC 多言語ワクチン接種サポート (FRESC Multilingual COVID-19 Vaccination Support)
- ・ 予診票の各国語訳 (Translations of Prevaccination Screening Questionnaire for COVID-19 vaccine)
- ・ 説明書 (Instructions for COVID-19 vaccination)
- ・ 接種のお知らせ例 (Notice on COVID-19 vaccination)
- ・ 12～15 歳のお子様の保護者の方へ (For parents or guardians of children aged 12 to 15)

All Information is accurate as of February 2022.

Disclaimer (免責事項について)

Kamagaya International Friend-Ship Association (KIFA) made this information based on information provided by public city information. We make our best possible efforts to present the latest, most accurate information to you using this information. However, the content is subject to change depending on the status of infections or vaccinations.

鎌ヶ谷市国際交流協会（KIFA）では、在住外国人のために鎌ヶ谷市の情報を基盤として、ワクチン接種に関する外国語情報を作成しました。KIFA では可能な限り正確を期して当コンテンツを掲載しておりますが、コンテンツの内容は、感染・接種状況等によって変更される可能性があります。

Therefore, we are not liable for any trouble, loss, or damage arising from any acts performed as a result of decisions made based on this information. KIFA では、掲載された情報によりなされた判断による一切の行為で発生したいかなるトラブル・損失・損害に対して、責任を負いません。

Kamagaya International Friendship Association

